哀謝

先考諱慶棠洪公府君中山泗門人氏痛於西曆一九七三年六月三十日上午二時逝世經於七月六日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行奠祭禮扶柩出殯歸土安葬於科士蘭墓園　叨蒙宗親戚友世誼厚惠賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人江鳳仙
孤子結成結孚
媳婦蘇氏鄭氏
孫榮基榮偉榮康
孤女夢蘭艷冰
女壻雷國銘
外孫女雷慧芳
司書侄洪少山
侄婦趙氏同叩謝

惠賜芳名　恕不稱呼

「賻儀」雷國銘一百元，洪兆棠三十元，黎光南三十元，陳碧然三十元，陳安合家四十元，洪計添二十元，洪樹坤二十元，雷宜堪二十元，沈國良合家二十元，黃慶光合家二十元，洪少山合家二十元，洪樹芬，洪志昌，洪遂倫共五十元，鄭煥英，鄭宗發，鄭宗勵共三十元。

高桂波，林日保，劉萬豪，吳錦波，吳智常，李少强，陳官俊，雷燦安，鄭少波，古北根，李顯榮，雷錫元，洪鳳嬋，洪鳳鳴，洪熙棠，洪日棠，洪裔棠，陳社全，雷國宏，雷燦安合家，「以上每十元」李中立五元，方金發五元，鄭宗棋五元，鄭紹眉五元，羅燦昆母五元，英姑四元，洪敬清四元，鄭金後四元。

「花圈」丕詩省農業合作社，劉官添，陳官兒，繆滋佳，洪燦球，洪計添，馬顯，李錦明，劉金活，阮炳治，陳銳光，黃紹榮，吳保鈿，吳燕良，陳忠漢，李齊，羅集孚，李植樞，鄭宗濂，洪美秀，鄭煥英，鄭宗發，鄭宗勵，李少强，洪雲山，鄭金後，鄭金陵，孫瑞生，洪敬清，劉山，繆滋衡，劉和，蘇華彬，洪錦堃，瑪麗，李愼滿，英姑，吳文偉，鄭社庚，吳文煥，鄭寶開，羅祖連，洪少山，洪炳良，雷國磐，雷基磐，陳安仔，鄭滿祥，雷龍華，羅源，劉贊軒，關如滌，陳惠平，黃惠元，郭順忠，李顯榮，雷國銘，黃紹洲，林兆光，陳社全，林運玲，雷還智，雷漢倫，羅少倫，劉冠，曾敬林，李幹輝，洪志昌，洪世倫，方金發，徐紹强，黎卓孚，陳國元，李天倫，李中立，洪春梅，黃惠祥，鄭少波，李逢秋，黃煥佳，馬桂全，馬金成，劉球，梅翠麗，鄭惠林，朱官養，李北桂，羅祖泗，洪樹坤，林幹禧，林昆連，廣同公司，胡壽寧，楊玉襄，黃光，陳碧然，茹炳懷。

「素車」四十餘輛隨送

倘有錯漏　祈爲見諒

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

雲埠洪門體育會演劇籌募經費委員會職員表

籌委會委員
黃國富　李華英　李耀樞　簡國安
鄭炯光　周慕軾　黃旭宇　鄭鴻麟
呂定國　袁偉禎　鄭欣培　林樹振
林福侃　呂頌韶　盧德基　黃滔
梅拱學　李顯榮　林伯勝　許忠
岑兆英　李漢生　鄭毓貴　鄧福理
謝運如　林社康　關邦健　趙榮義
王權柏　鄭炎才　雷賢効　馬希光
陳乙潤　趙毓明　林麟　鄭榮洽
李宇濃

「外埠籌募專員」
「滿地可埠」黃金灼　黃惠民
「柯地和埠」司徒昌陰　方守拔
「多朗都埠」黃兆華　呂北祐
「卡技利埠」馬若夢　龔利
「點問頓埠」馬炳輝　林文振
「沙市加寸埠」馬任潮
「溫地辟埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森　陳錦瑫　陳福如
「黨近埠」鄭忠梅　鄭潮積
「叻巧陣埠」馬松安
「砵亞本汝」馬其章　李德莊
「片市佐治埠」周國林　徐發起
「片市魯別埠」馬明基　周炳坤
「穩寧埠」周仁佳　李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦碌埠」廖卓勝　鄭進耀
「乃廢埠」岑崇樂　譚子華
「列必珠埠」梁掌朝

籌委會委員長：黃國富　鄭炯光　李華英
書記：李耀樞　呂定國
外交：梅拱學　李顯榮　林伯勝　王權柏
財政：黃旭宇　鄭毓貴　馬希光
監督：呂頌韶　鄭炎才　林福侃
文娛：鄭炯光　黃滔　簡國安
宣傳：李華英　鄭今後　簡建平　黃滔
酒會：岑兆英　李漢生　許忠　盧德基
事務：趙毓明　馬廣溢　鄧福理　袁偉禎　謝運如　雷賢効　林麟　鄭榮洽　李宇濃
籌委會顧問：陳文彬　吳一平　王華進　鄭今後　簡建平　伍澤濂

宜經驗中西厨一名
雲島巧木埠飱館，每星期工資一百六十元，請於下午四時後電話三弍七、三四七〇洽。

有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，電櫃，唱片，唱帶。
電視機　彩色　及修理　專售

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像　結婚喜照
紀念瓷相　翻影舊相
特約外影　禮服租賃
冲曬放大　又平又快
護照相　二張二元
彩色射印　每張廿五仙

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉　起貨快捷

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本舘電話 254-2821
李榮電話 255-8814

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味　鮮蝦云呑　羊城粥品　銀絲細麵　各式油器　柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
643 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
飛机運到　清甜蜜味 枇杷菓　台灣甜橙　再上市

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口　雲南白藥
批發零售　壹律歡迎

各國許入口　補身妙葯
鹿尾羓補丸爲强健身體
每料廿元
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
譽播加拿大名馳北美洲　鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山旦寸埠，周應源，雲國鎗市高埠李濟番，鹽國未市加利埠，鄭継新，奐地和埠，司徒道芝，麥祥，卡益利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，鉀市阻埠陳權，雲高華埠梁錚，黃麗，伍營予，黃應發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等堅詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C.　Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步『香港舞台大戲』
錄印備　函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花　接造結婚花球　特款柗花襟花　各樣花牌花圈　價錢平　藝術高
爲僑胞方便起見　特設代理處片打街東一弍一號芸生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草葯齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏葯膏，有葯方詳明用何葯配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有葯方詳明用何葯配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葯丸葯末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見葯多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只叁元　錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B. C.

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票　輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三・五六五六
太平洋旅行社　林國良　陳國　啓

加拿大溫哥華
鐵利華有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理　各種香煙薛糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹弍九號奇化街近華埠西卑牛街口）

雲高華埠
明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到　特製鋼質 蝦餃皮夾　快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
S-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨　罐頭食品
海味咸魚　地道藥材
瓷器碗碟　家庭用具
殘壺水壺　美術燈籠
男女拖鞋　各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風
濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭海狗腎丸